

Notice

- Before riding, check that the threads are not loose.
- The spike in figure (1) is for all road surfaces.
- The spike in figure (2) is for mud or dirt road surfaces. The spike may become deformed if it strikes rocks, etc.
- The spikes may be difficult to replace with a tool if they become excessively deformed. Replace them before they become excessively deformed.

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English)

Hinweis

- Stellen Sie vor dem Fahren sicher, dass die Gewinde nicht lose sind.
- Die Spikes in Abbildung (1) sind für jegliche Straßenoberflächen geeignet.
- Die Spikes in Abbildung (2) sind für Matsch bzw. für unbefestigte Wege geeignet. Die Spikes können sich verformen, wenn sie auf Steine etc. stoßen.
- Die Spikes lassen sich gegebenenfalls nur schwer mit einem Werkzeug austauschen, wenn sie erheblich verformt sind. Tauschen Sie sie aus, bevor sie übermäßig verformt sind.

Bitte beachten: Änderungen im Interesse der technischen Weiterentwicklung bleiben jederzeit vorbehalten. (German)

Σημείωση

- Πριν ανεβείτε στο ποδήλατο, ελέγξτε ότι τα σπειρώματα είναι καλά σφιγμένα.
- Το καρφί στην εικόνα (1) είναι παντός δρόμου.
- Το καρφί στην εικόνα (2) είναι για λάσπη ή για εκτός δρόμου. Το καρφί μπορεί να παραμορφωθεί αν χτυπήσει επάνω σε πέτρες κ.λπ.
- Μπορεί να είναι δύσκολο να αντικαταστήσετε τα καρφιά με κάποιο εργαλείο, αν παραμορφωθούν υπερβολικά. Αντικαταστήστε τα πριν παραμορφωθούν υπερβολικά.

Σημείωση: οι προδιαγραφές μπορεί να τροποποιηθούν για λόγους βελτίωσης χωρίς προειδοποίηση. (Greek)

Remarque

- Avant de rouler, vérifiez que les filetages ne sont pas desserrés.
- Le crampon de l'illustration (1) est adapté à toutes les types de route.
- Le crampon de l'illustration (2) est adapté aux routes boueuses ou sales. Le crampon peut se déformer si il cogne des pierres, etc.
- Les crampons peuvent être difficiles à remplacer avec un outil si ils se déforment de trop. Remplacez-les avant qu'ils ne soient trop déformés.

Remarque : les spécifications peuvent être modifiées sans préavis. (French)

Nota

- Prima di utilizzare la bicicletta, controllare che le filettature non siano allentate.
- Lo spuntone nella figura (1) è per tutte le superfici stradali.
- Lo spuntone nella figura (2) è per le superfici stradali fangose o sterrate. Lo spuntone può deformarsi in caso di urto con rocce, ecc.
- Gli spuntoni possono essere difficili da sostituire con un utensile in caso di deformazione eccessiva. Sostituireli prima che diventino eccessivamente deformati.

N.B.: le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso, in caso di migliorie. (Italian)

Nota

- Antes de utilizar la bicicleta, compruebe que las roscas no estén flojas.
- El taco de la ilustración (1) es apto para todas las superficies de carretera.
- El taco de la ilustración (2) es apto para las superficies de caminos de tierra o barro. El taco podría deformarse si sufre impactos de piedras, etc.
- La sustitución de los tacos con una herramienta podría resultar complicada si se deforman en exceso. Sustitúyalos antes de que se deformen excesivamente.

Tenga en cuenta que las especificaciones están sujetas a cambios por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

Nota

- Antes de utilizar a bicicleta, verifique se as roscas não estão frouxas.
- O soquete na imagem (1) é para todas as superfícies de estrada.
- O soquete na imagem (2) é para todas as superfícies off-road. O soquete poderá ficar deformado se colidir com rochas etc.
- Poderá ser difícil substituir o soquete usando uma ferramenta se ele ficar muito deformado. Substitua-o antes que fique muito deformado.

Note: as especificações estão sujeitas a alteração para fins de melhoramento sem aviso prévio. (Portuguese)

注意

- 骑车前，检查螺纹是否松动。
- 图示(1)中的辐条适用于所有路面。
- 图示(2)中的辐条适用于泥泞路面或泥土路面。如果辐条撞到岩石等异物，辐条可能会变形。
- 若辐条变形严重，将难以使用工具更换辐条。请在其严重变形之前进行更换。

请注意：产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。 (Chinese)

使用上の注意

- 走行前にねじに緩みがないか確認してから使用してください。
- ①の図は全路面用のスパイクです。
- ②の図は泥や土の路面用のスパイクです。スパイクが岩などに衝突すると変形する場合があります。
- スパイクが過度に変形すると、工具による交換が難しくなります。過度に変形する前に交換してください。

Bemærk

- Inden der køres på cyklen, skal du tjekke, at piggene er skruet ordentligt i.
- Piggene på billedet (1) er til alle vejbelægninger.
- Piggene på billedet (2) er til vejbelægninger med grus eller mudder. Piggene kan blive deforme, hvis de rammer sten og lignende.
- Det kan være svært at udskifte piggene med et værktøj, hvis de bliver meget deforme. Udskift dem, før de bliver meget deforme.

Bemærk venligst, at specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel med henblik på forbedring. (Danish)

참고

- 라이딩 전 스프레드가 느슨하지 않은지 확인하십시오.
- 그림 (1)의 스파이크는 모든 노면용입니다.
- 그림 (2)의 스파이크는 진흙 또는 더트 노면용입니다. 스파이크가 바위 등에 부딪히면 변형될 수 있습니다.
- 스파이크가 과도하게 변형되면 툴로 교체하기가 어려울 수 있습니다. 과도하게 변형되기 전에 교체하십시오.

참고 : 제품의 사양은 품질 향상을 위해 예고 없이 변경될 수 있습니다. (Korean)

Notitie

- Controleer voordat u gaat fietsen of de schroefdraden niet los zitten.
- De spike in figuur (1) is voor alle wegoppervlakken.
- De spike in figuur (2) is voor oppervlakken met modder of onverharde wegen. De spike kan vervormd worden wanneer deze stenen en dergelijke raakt.
- Het kan moeilijk zijn om de spikes te vervangen met gereedschap als ze ernstig vervormd raken. Vervang ze voordat ze ernstig vervormd zijn.

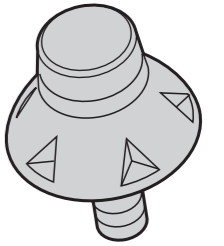
Let op: specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. (Dutch)

Obs!

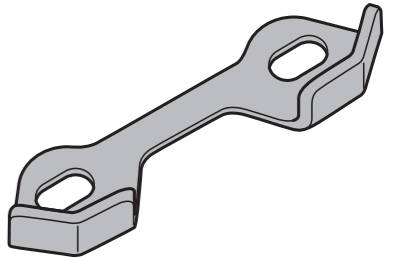
- Kontrollera så att gängorna inte sitter löst innan du cyklar.
- Dubben på bilden (1) är för alla landsvägunderlag.
- Dubben på bilden (2) är för leriga vägar och grusvägunderlag. Dubben kan deformas om den träffar stenar, etc.
- Dubbarna kan vara svåra att byta ut med ett verktyg om de blir väldigt deformerade. Byt ut dem innan de blir väldigt deformerade.

Obs! På grund av produktutveckling kan specifikationerna ändras utan föregående meddelande. (Swedish)

1



2



製品改良のため、仕様の一部を予告なく変更することがあります。

お客様相談窓口
☎ 0570-031961 Fax. 072-243-7847
株式会社シマノ
〒590-8577 堺市堺区老松町3丁77番地

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-612222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

© Dec. 2020 by SHIMANO INC. ITP

**Tightening torque:
1.3 – 1.7 N·m**

+
2

Screw

Low profile resin spike

Special tool

**Tightening torque:
3.5 – 4 N·m**

Spike

Spike

Notice

Only SHIMANO product



Poznámka

- Před jízdou na kole se přesvědčte, že závity nejsou uvolněné.
- Hrot na vyobrazení (1) je vhodný pro všechny povrchy silnic.
- Hrot na vyobrazení (2) je vhodný pro rozblácené nebo prašné silnice. Při nárazu na kámen apod. může dojít k deformaci hrotu.
- V případě nadměrné deformace hrotů může být obtížné je vyměnit pomocí nástroje. Vyměňte je předtím, než dojde k jejich nadměrné deformaci.

Upozornění: Dalším vývojem může dojít ke změně specifikací bez upozornění. (Czech)

Uwaga

- Przed rozpoczęciem jazdy na rowerze należy sprawdzić, czy gwinty nie są luzne.
- Wkręt na rysunku nr (1) jest przeznaczony do wszystkich nawierzchni.
- Wkręt na rysunku nr (2) jest przeznaczony do zablozonych lub zanieczyszczonych nawierzchni. Uderzenie wkrętem o kamień itp. może spowodować jego odkształcenie.
- Wymiana wkrętów za pomocą odpowiedniego narzędzia może być utrudniona w przypadku nadmiernego odkształcenia wkrętów. Należy je wymienić zanim odkształcą się zbyt mocno.

Uwaga: w przypadku wprowadzenia ulepszeń dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. (Polish)

Observație

- Înainte de a utiliza bicicleta, verificați dacă nu s-au desprins filetele.
- Cramponul din imaginea (1) este destinat tuturor drumurilor.
- Cramponul din imaginea (2) este destinat tuturor drumurilor cu noroi sau neasfaltate. Cramponul se poate deforma dacă lovește pietre etc.
- Este posibil să fie dificil de înlocuit cramponele dacă acestea se deformează excesiv. Înlocuiți-le dacă se deformează excesiv.

Rețineți: în scopul îmbunătățirii produsului, specificațiile pot fi modificate fără notificare. (Romanian)

Poznámka

- Pred jazdou skontrolujte, či závity nie sú uvoľnené.
- Špic na obrázku (1) je pre všetky povrchy ciest.
- Špic na obrázku (2) je pre blatisté alebo prašné povrchy ciest. Špic sa môže zdeformovať, ak narazí na kamene atď.
- Ak sa špice nadmerne zdeformujú, môže byť ťažké vymeniť ich nástrojom. Vymeňte ich skôr, ako sa nadmerne zdeformujú.

Uvedomte si: technické údaje podliehajú z dôvodu vylepšovania zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. (Slovak)

Pastaba

- Prieš pradédami važiuoti dviračiu, patikrinkite ar neatsilaisvino sriegiai.
- Paveikslėlyje (1) pateiktas antgalis yra visiems kelių paviršiams.
- Paveikslėlyje (2) pateiktas antgalis yra purviniems ar purvo kelių paviršiams. Atsitrenkęs į akmenis ar kt. antgalis gali deformuotis.
- Jei antgaliai bus smarkiai deformuoti, juos gali būti sunku pakeisti, naudojant įrankį. Pakeiskite juos anksčiau nei jie per daug deformuosis.

Pastaba: specifikacijos gali būti atnaujintos be papildomo pranešimo. (Lithuanian)

Забелжка

- Преди колоездене, проверете дали резбата не се е разхлабила.
- Шипът на илюстрация (1) е за всички пътни настилки.
- Шипът на илюстрация (2) е за кал или черни пътища. Шипът може да се деформира, ако се удари в камък и т.н.
- Шиповете може да са трудни за отстраняване с инструмент, ако са силно деформирани. Сменете ги, преди да се деформират силно.

Моля, обърнете внимание: спецификациите могат да бъдат променени без предизвестие с цел подобрения. (Bulgarian)

Megjegyzés

- Kerékpározás előtt ellenőrizze, hogy a menetek nincsenek kilazulva.
- Az ábrán látható (1) tűske minden útfelülethez való.
- Az ábrán látható (2) tűske sáros vagy koszos útfelülethez való. A tűske sziklával stb. való ütközés során deformálódhat.
- A tűske a szerszámmal nehezen cserélhető ki, ha jelentős mértékben deformálódott. Cserélje ki azokat még azelőtt, hogy jelentősen deformálódnának.

Megjegyzés: a műszaki adatok külön értesítés nélkül megváltoztatásának jogát fenntartjuk! (Hungarian)

Piezīme

- Pirms braukšanas pārbaudiet, vai vītnes nav kļūvušas vaļģas.
- Attēlā (1) redzamā radze ir paredzēta visām ceļa virsmām.
- Attēlā (2) redzamā radze ir paredzēta dubļainām un zemesceļu virsmām. Radzēm atdurties pret akmeņiem vai taml. objektiem, var rasties radžu deformācijas.
- Ja radzes kļūst pārmērīgi deformētas, var būt apgrūtināta to nomaiņa, izmantojot instrumentu. Nomainiet tās, pirms tās kļūst pārmērīgi deformētas.

Lūdzu, atcerieties: specifikācija var tikt mainīta un uzlabota bez iepriekšēja brīdinājuma. (Latvian)

Not

- Binişten önce dişlerin gevşek olup olmadığını kontrol edin.
- Şekil (1)'deki çubuk tüm yol yüzeyleri içindir.
- Şekil (2)'deki çubuk çamurlu veya toprak yol yüzeyleri içindir. Çubuk, taşlara vs. değdiği takdirde zarar görebilir.
- Çubuklar aşırı zarar gördüğü takdirde, bir aletle değiştirilmeleri zor olabilir. Çubukları, aşırı zarar görmeden önce değiştirin.

Lütfen dikkat: teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir. (Turkish)

Примечание

- Перед поездкой убедитесь, что резьба не ослабла.
- Шип, показанный на иллюстрации (1), предназначен для всех дорожных покрытий.
- Шип, показанный на иллюстрации (2), предназначен для дорог с грунтовым покрытием. Шип может деформироваться при ударе о камни и т.п.
- При чрезмерной деформации шипов возможны трудности в их замене инструментами. Произведите их замену, не дожидаясь чрезмерной деформации.

Внимание! Изменение технических параметров в целях улучшения происходит без предварительного уведомления. (Russian)

Märkus

- Kontrolli enne sõitmist, et keermed ei oleks lahti.
- Joonisel (1) toodud kodar on mõeldud kõikidele teepindadele.
- Joonisel (2) toodud kodar on mõeldud pinnasega ja poristele pindadele. Vastu kive vms põrutades võivad kodarad deformeeruda.
- Liigselt deformeerunud kodaraid võib olla keeruline tööriistaga asendada. Asenda need enne, kui need liigselt deformeeruvad.

Pane tähele: spetsifikatsioonid võivad arenduse jooksul ilma ette teatamata muutuda. (Estonian)

Напомена

- Уверите се пре вожње да навоји нису лабави.
- Клин на слици (1) је за све путеве.
- Клин на слици (2) је за блатњаве и земљане путеве. Клин се може деформисати ако удари о камен или сл.
- Када се клинови прекомерно деформишу, тешко их је заменити алатом. Замените их пре него што се прекомерно деформишу.

Напомена: Спецификације се могу изменити због побољшања без претходног обавештења. (Serbian)

Merk

- Før du sykler må du sjekke at trådene ikke er løse.
- Piggen i illustrasjon (1) er for alle veiunderlag.
- Piggen i illustrasjon (2) er for gjørme og skogsveier.
- Piggene kan bli deformert om den treffer på steiner osv.
- Piggene kan være vanskelig å bytte med et verktøy om de blir veldig deformerte. Bytt dem ut før de blir for deformerte.

Merk: spesifikasjoner kan endres for forbedringer uten forvarsel. (Norwegian)

Pomnite

- Pred vožnjo preverite, da navoji niso nepritrjeni.
- Napera na sliki (1) je za vse cestne površine.
- Napera na sliki (2) je za blatne ali makadamske cestne površine. Napera se lahko deformira, če udari ob skale itd.
- Napere je težko zamenjati z orodjem, če se pretirano deformirajo. Zamenjajte jih, preden postanejo pretirano deformirane.

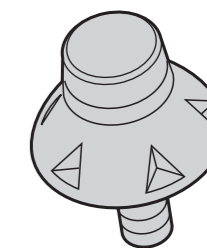
Pomnite: specifikacije se lahko zaradi izboljšanja izdelka spremenijo brez predhodnega obvestila. (Slovenian)

Napomena

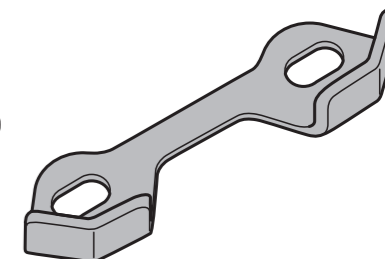
- Prije vožnje uvjerite se da navoji nisu labavi.
- Klin na slici (1) je za sve ceste.
- Klin na slici (2) je za blatnjave i zemljane ceste. Klin se može deformirati ako udari o kamen ili sl.
- Kada se klinovi prekomjerno deformiraju, može ih biti teško zamijeniti alatom. Zamijenite ih prije nego što se prekomjerno deformiraju.

Napomena: Specifikacije su podložne izmjenama radi poboljšanja bez prethodne obavijesti. (Croatian)

1



2



**Tightening torque:
1.3 – 1.7 N·m**

+
2

Screw

Low profile resin spike

Special tool

**Tightening torque:
3.5 – 4 N·m**

Spike

Spike

Notice

Only SHIMANO product

NG



OK



OK



OK



OK

